

Zmluva o výkone dobrovoľníckej činnosti v športe¹ č. 8 /DČ/2025

uzatvorená podľa zákona č. 406/2011 Z. z. o dobrovoľníctve a v zmysle z.č. 440/2015 Z.z. Zákon o športe a o zmene a doplnení niektorých zákonov

d ďalej aj „zmluva o dobrovoľníctve“ alebo len „zmluva“

Čl. I.

ZMLUVNÉ STRANY

1. DOBROVOĽNÍK:

Meno a priezvisko: **Bednárík Erik**

Nar.: [REDACTED]

Trvalý pobyt: [REDACTED]

Rodné číslo: [REDACTED]

ID v IS športu: **198593**

Bankové spojenie - IBAN: **SK82 0900 0000 0003 0474 6143**

(ďalej len „dobrovoľník“)

a

2. PRIJÍMATEĽ DOBROVOĽNÍCKEJ ČINNOSTI

Obchodné meno: **TJ Slávia TU Zvolen**

Sídlo: **Masaryka 24, 960 53 Zvolen**

IČO: **00 592 757**

DIČ: **20 21 28 55 85**

ID v IS športu:² **5137**

Bankové spojenie: **SK47 0900 0000 0000 7163 3948**

Zastúpený – štatutárny orgán: **Mgr. Karin Baisová, PhD.**

Zapísaný v registri Okresného súdu pod č. **VVS/1-900/90-2608** ako združenie

(ďalej len „prijímateľ“)

uzatvorili dňa **04.04.2025** zmluvu o dobrovoľníctve s nasledujúcim obsahom:

Čl. I.I.

VŠEOBECNÉ ZMLUVNÉ USTANOVENIA

1. Prijímateľ je športovou organizáciou vykonávajúcou športovú činnosť v zmysle z.č. 440/2015 Zákona o športe a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej aj „zákon o športe“).
2. Pre účely tejto zmluvy je:
 - a. *Dobrovoľník fyzická osoba, ktorá na základe svojho slobodného rozhodnutia bez nároku na odmenu vykonáva pre inú osobu s jej súhlasom v jej prospech alebo vo verejný prospech dobrovoľnícku činnosť založenú na svojej schopnosti, zručnosti alebo vedomosti a spĺňa podmienky ustanovené týmto zákonom, ak dobrovoľnícku činnosť*
 - i. *a) vykonáva mimo svojich pracovných povinností, služobných povinností a študijných povinností vyplývajúcich jej zo zákona, z pracovnej zmluvy, zo služobnej zmluvy, zo študijného poriadku alebo z iného obdobného pre neho záväzného dokumentu*
 - ii. *b) nevykonáva pre orgán alebo funkcionára právnickej osoby, ktorej je členom, zamestnancom, žiakom alebo študentom,*

¹ Predmetná zmluva je vytvorená ako formulár, v aktuálnej a zverejnenej podobe nespĺňa minimálne náležitosti zákona o športe č. 450/2015 Z.z. Zmluvu je potrebné dopracovať v závislosti od potrieb konkrétnych zmluvných strán, a splniť tak všetky podstatné náležitosti vyžadované zákonom o športe. Prvú stranu sa pri dopracovávaní zmluvy odporúča vymazať.

² Odporúča sa postupovať v zmysle usmernenia Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky, informácie dostupné na: <https://www.minedu.sk/register-pravnickych-osob-v-sporte/> (navštívené dňa 24.2.2016).

- iii. c) vykonáva mimo svojho podnikania alebo inej samostatnej zárobkovej činnosti.
- b. športovou činnosťou vykonávanie, organizovanie, riadenie, správa, podpora alebo rozvoj športu,
- c. súťažou organizované vykonávanie športu podľa pravidiel určených športovou organizáciou, ktorého cieľom je dosiahnutie športového výsledku alebo porovnanie športového výkonu,
- d. príslušnosťou k športovej organizácii príslušnosť založená
- účasťou v súťaži za športovú organizáciu,
 - účasťou v súťaži organizovanej alebo riadenej športovou organizáciou alebo inou právnickou osobou ňou poverenou organizovaním alebo riadením súťaže,
 - účasťou na organizovaní alebo na riadení súťaže športovou organizáciou alebo inou právnickou osobou ňou poverenou organizovaním alebo riadením súťaže,
 - registráciou za športovú organizáciu,
 - športovou reprezentáciou,
 - členským vzťahom alebo dobrovoľníckym vzťahom k športovej organizácii,
 - zmluvným vzťahom so športovou organizáciou, ktorého predmetom je športová činnosť, ak ide o športovca alebo športového odborníka,
 - účasťou na riadení a správe športovej organizácie,
 - účasťou na príprave na súťaž a na súťaži ako sprievodný personál športovca alebo družstva,
 - príslušnosťou k inej športovej organizácii, ktorá je členom športovej organizácie,
 - registrom fyzických osôb v športe register v zmysle ustanovenia § 80 zákona o športe.

Čl. II.

PREDMET ZMLUVY A CHARAKTER DOBROVOĽNÍCKEJ ČINNOSTI

1. Predmetom zmluvy je záväzok dobrovoľníka zapísaného v informačnom systéme športu vykonávať v čase trvania dobrovoľníckej činnosti stanovenom zmluvou v prospech prijímateľa dobrovoľnícku činnosť v zmysle zmluvy a záväzok prijímateľa vytvoriť dobrovoľníkovi vhodné podmienky k výkonu dobrovoľníckej činnosti a uhrádzať mu náhradu za stratu času v súlade s ustanovením § 6 zákona o dobrovoľníctve.
2. Obsahom dobrovoľníckej činnosti je:
 - a. vykonávať dobrovoľnícku činnosť na športovom podujatí TJ Slávia TU Zvolen - kanoistický oddiel, na súťaži, projekte, pretekoch: **2. a 3. SLP v zjazde, 3. a 4. SLP v šprinte, NP do RDJ a RD23, verejné preteky** v zmysle Pravidiel Slovenskej kanoistiky a Smerníc pre domáce súťaže v kanoistike na divokých vodách, ako:
 - i. **organizátor, ktorý:**
 - Pripravuje preteky, po materiálnej, technickej, organizačnej stránke
 - vytyčuje trať, vykonáva potrebné úpravy trate a v priebehu pretekov zodpovedá za správny stav trate a za rýchle vykonanie potrebných úprav
 - zodpovedá so svojimi pomocníkmi za rýchlu pomoc pretekárovi, ktorý sa prevrátil a snaží sa o záchranu pretekára, jeho lode a pádla.
 - pracuje ako pomocník štartéra, pracuje podľa jeho pokynov
 - zabezpečuje zbieranie bránkových záznamov a štartových resp. cieľových časov, zverejňovanie priebežných i konečných výsledkov,
 - obsluhuje počítač, pomáha pri výdaji a vyzbieraní štartových čísiel, pri občerstvení, pri usporiadateľskej činnosti.
3. Miesto a trvanie výkonu dobrovoľníckej činnosti je:
 - a. **Vlkanová, Banská Bystrica - Iliaš**
4. Trvanie vykonávania dobrovoľníckej činnosti je 2 dni.
 - a. Deň začatia výkonu dobrovoľníckej činnosti je **05.04.2025**
 - b. Deň skončenia výkonu dobrovoľníckej činnosti je **06.04.2025**
 - c. Dobrovoľník vykonáva dobrovoľnícku činnosť v rozsahu maximálne 12 hodín denne /podľa časového rozpisu, ktorý je neoddeliteľnou prílohou č. 2 k tejto zmluve.

5. Prijímateľ dobrovoľníckej činnosti poskytne dobrovoľníkovi náhradu za stratu času dobrovoľníka za každú hodinu vykonávania dobrovoľníckej činnosti vo výške nepresahujúcej minimálnu hodinovú mzdu a to **4,023 €/hod**, a to do 7 dní odo dňa skončenia výkonu dobrovoľníckej činnosti.
6. Prijímateľ dobrovoľníckej činnosti vydá dobrovoľníkovi (na základe jeho žiadosti) do 15 dní od skončenia dobrovoľníckej činnosti písomné potvrdenie o trvaní, rozsahu a obsahu dobrovoľníckej činnosti dobrovoľníka a písomné hodnotenie dobrovoľníckej činnosti, ktoré mu v tejto lehote zašle na jeho adresu uvedenú v záhlaví zmluvy alebo odovzdá osobne.
7. Prijímateľ dobrovoľníckej činnosti sa zaväzuje poskytnúť dobrovoľníkovi na výkon dobrovoľníckej činnosti materiálne zabezpečenie dobrovoľníka. Pokiaľ to charakter takto poskytnutých vecí umožňuje, je dobrovoľník povinný vrátiť poskytnuté predmety bez zbytočného odkladu v deň skončenia výkonu dobrovoľníckej činnosti v stave zodpovedajúcom bežnému opotrebeniu, alebo v súlade s dohodou zmluvných strán.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že prijímateľ dobrovoľníckej činnosti neuzatvorí poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú dobrovoľníkom a poistenie pre prípad úrazu dobrovoľníka v jeho prospech.
9. Prijímateľ neuhradí dobrovoľníkovi vynaložené náklady na dobrovoľné nemocenské poistenie, dobrovoľné dôchodkové poistenie a dobrovoľné poistenie v nezamestnanosti podľa osobitného predpisu a zdravotné poistenie podľa osobitného predpisu, ani v tom prípade, ak mu vznikli a uhrádza ich počas vykonávania dobrovoľníckej činnosti.
10. Prijímateľ dobrovoľníckej činnosti sa zaväzuje poskytnúť v dňoch, kedy počet hodín dobrovoľníckej činnosti presiahne 5 hodín, obed, prípadne vyplatí dobrovoľníkovi stravné minimálne vo výške 4,5 €/deň.
11. Prijímateľ dobrovoľníckej činnosti sa zaväzuje uhradiť dobrovoľníkovi cestovné spojené s dopravou z miesta jeho bydliska do miesta výkonu dobrovoľníckej činnosti podľa tejto zmluvy a cestovné na cesty vykonané dobrovoľníkom na pokyn prijímateľa dobrovoľníckej činnosti.
12. Prijímateľ neuzatvorí poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú dobrovoľníkom a poistenie pre prípad úrazu dobrovoľníka v jeho prospech.
13. Pri výskyte akýchkoľvek problémov počas vykonávania dobrovoľníckej činnosti je dobrovoľník povinný o týchto problémoch informovať kontaktnú osobu v mieste výkonu dobrovoľníckej činnosti, ktorou je
 - a. Ing. Marek Vojtek
 - b. tel. č. kontaktnej osoby: 0903 966 621
14. Dôvody a spôsoby predčasného ukončenia dobrovoľníckej činnosti na strane dobrovoľníka:
 - a. Dobrovoľník nemusí nastúpiť na výkon dobrovoľníckej činnosti, ak si prijímateľ dobrovoľníckej činnosti nesplnil povinnosť v zmysle Článku V ods. 1 ani v dodatočnom termíne v primeranom čase pred začatím výkonu dobrovoľníckej činnosti.
 - b. Dobrovoľník môže ukončiť výkon dobrovoľníckej činnosti ihneď, ak:
 - i. sú život alebo zdravie dobrovoľníka ďalším výkonom dobrovoľníckej činnosti ohrozené a prijímateľ dobrovoľníckej činnosti neurobí bezodkladné opatrenia na nápravu tohto stavu,
 - ii. ak prijímateľ dobrovoľníckej činnosti porušil povinnosť v zmysle ods. 13,
 - iii. ak prijímateľ dobrovoľníckej činnosti opakovane porušil povinnosť v zmysle ods. 10,

O ukončení výkonu dobrovoľ. činnosti musí dobrovoľník bez zbytočného odkladu informovať osobu uvedenú v ods. 14.
15. Dôvodmi a spôsobmi predčasného ukončenia prijímania dobrovoľníckej činnosti na strane prijímateľa:
 - a. Prijímateľ dobrovoľníckej činnosti môže ukončiť výkon dobrovoľníckej činnosti s dobrovoľníkom, ak dobrovoľník:
 - i. porušuje povinnosť vykonávať úlohy v rámci dohodnutej dobrovoľníckej činnosti alebo povinnosť rešpektovať pokyny prijímateľa dobrovoľníckej činnosti,
 - ii. ak pri výskyte problémov počas vykonávania dobrovoľníckej činnosti neinformoval kontaktnú osobu, čo malo za následok,
 - iii. nerešpektuje usmernenia zo strany prijímateľa dobrovoľníckej činnosti ohľadom náplne a spôsobu vykonávania dobrovoľníckej činnosti,
 - iv. neinformuje prijímateľa dobrovoľníckej činnosti o skutočnostiach, ktoré by mohli dobrovoľníkovi brániť vo výkone dobrovoľníckej činnosti,
 - v. porušuje povinnosť riadne hospodáriť a nakladať so zverenými predmetmi.

O ukončení výkonu dobrovoľníckej činnosti s dobrovoľníkom musí prijímateľ dobrovoľníckej činnosti bez zbytočného odkladu informovať dobrovoľníka.

16. Za účelom zabezpečenia bezpečnosti a ochrany zdravia dobrovoľníka Prijímateľ dobrovoľníckej činnosti poučí dobrovoľníka o rizikách spojených s výkonom dobrovoľníckej činnosti, ktorá by mohla ohroziť jeho zdravie alebo život, ako aj o povinnostiach a opatreniach nevyhnutných na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia dobrovoľníka pri výkone dobrovoľníckej činnosti na školení vykonanom pred začatím dobrovoľníckej činnosti. Dobrovoľník podpisom tejto zmluvy zároveň prehlasuje, že bol poučený o rizikách spojených s výkonom dobrovoľníckej činnosti ako aj o povinnostiach a opatreniach nevyhnutných na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri výkone dobrovoľníckej činnosti na školení vykonanom pred začatím dobrovoľníckej činnosti.
17. Dobrovoľník podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že mu nie sú známe zdravotné prekážky výkonu dobrovoľníckej činnosti vzhľadom na povahu a druh vykonávanej dobrovoľníckej činnosti uvedenej v tejto zmluve.

Čl. III.
ĎALŠIE PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Počas dobrovoľníckej činnosti je dobrovoľník povinný:
 - a. aktívne vykonávať úlohy v rámci dohodnutej dobrovoľníckej činnosti, rešpektujúc pokyny prijímateľa dobrovoľníckej činnosti,
 - b. akékoľvek vlastné aktivity a činnosti pred ich realizáciou prediskutovať s prijímateľom dobrovoľníckej činnosti,
 - c. pri výskyte problémov počas vykonávania dobrovoľníckej činnosti informovať kontaktnú osobu v mieste výkonu dobrovoľníckej činnosti,
 - d. rešpektovať všetky usmernenia zo strany prijímateľa dobrovoľníckej činnosti ohľadom náplne a spôsobu vykonávania dobrovoľníckej činnosti,
 - e. informovať prijímateľa dobrovoľníckej činnosti o skutočnostiach, ktoré by mohli dobrovoľníkovi brániť vo výkone dobrovoľníckej činnosti,
 - f. riadne hospodáriť a nakladať so zverenými predmetmi.

Čl. IV.
ZÁVEREČNÉ ZMLUVNÉ USTANOVENIA

1. Práva a povinnosti touto zmluvou neupravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami zákona č. 406/2011 Z. z. o dobrovoľníctve v platnom znení a príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Zmluvu je možné meniť len písomnými dodatkami, ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.
3. Ak úkon, ktorý má byť vykonaný prostredníctvom informačného systému športu nemožno takto vykonať, povinná osoba ho vykoná v listinnej forme. Ak nie je možné zverejnenie, povinná osoba informáciu zverejní na svojom webovom sídle. Povinnosť zverejňovať údaje na webovom sídle športovej organizácie trvá do času, kým tieto údaje nebudú zverejňované v príslušných registroch informačného systému športu.
4. Ak sa niektoré ustanovenie Zmluvy stane neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, nemá táto neplatnosť, neúčinnosť alebo nevykonateľnosť vplyv na ostatné ustanovenia Zmluvy. Zmluvné strany sa týmto dohodli, že v úzkej súčinnosti a bez odkladu nahradia toto ustanovenie novým, pričom ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú s neplatnými ustanoveniami v rozpore, ostávajú v platnosti a účinnosti.
5. Zmluva sa riadi slovenským právnym poriadkom.
6. Rozhodným jazykom je jazyk slovenský v prípade, ak sa Zmluva vyhotovuje vo viacerých jazykových vyhotoveniach.
7. Zmluvné strany podpisom tejto Zmluvy potvrdzujú, že zmluvu nepodpísali za nápadne nevýhodných podmienok, jej obsah si prečítali, obsahu porozumeli, poznajú právne následky Zmluvy a na znak ničím nepodmieneného súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.
8. Zmluva nadobúda účinnosť dňom podpisu Zmluvy oboma zmluvnými stranami.

Prílohy:

1. Poučenie - BOZP
2. Časový rozpis dobrovoľníckej činnosti

Vo Zvolene dňa, 04.04.2025

.....
Dobrovoľník – Bednárík Erik

.....
prijímateľ dobrovoľníckej činnosti
TJ Slávia TU Zvolen
zastúpený - Mgr. Karin Baisová, PhD.

Príloha č. 2 k:
Zmluve o výkone dobrovoľníckej činnosti v športe č. 8/DČ/2025 – BOZP

Uzatvorená podľa zákona č. 406/2011 Z.z. o dobrovoľníctve a v zmysle z.č. 440/2015 Z.z. Zákon o športe
a o zmene a doplnení niektorých zákonov

Poučenie – BOZP

Čestne prehlasujem, že som bol poučený o rizikách spojených s výkonom dobrovoľníckej činnosti, ako aj o povinnostiach a opatreniach nevyhnutných na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri výkone dobrovoľníckej činnosti na školení vykonanom pred začatím dobrovoľníckej činnosti v termíne 04.04.2025.

Vo Zvolene 04.04.2025



.....
Dobrovoľník – Bednárík Erik



.....
prijímateľ dobrovoľníckej činnosti
TJ Slávia TU Zvolen
zastúpený - Mgr. Karin Baisová, PhD.

Telovýchovná jednota Slávia
Technická univerzita Zvolen ②
T. G. Masaryka 24, 960 53 Zvolen
IČO: 00592757 DIČ: 2021285585

Príloha č. 1

Zmluva č.

8 /DČ/2025

Meno a priezvisko dobrovoľník :

Bednárík Erik

Č.	Dátum	čas od do	Počet hodín	Adresa miesta	obec/mesto	Činnosť
1	5.4.2025	8:00 - 18:00	10	Vlkanová, B. Bystrica		organizátor
2	6.4.2025	8:00 - 18:00	10	Vlkanová, B. Bystrica		organizátor
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Spolu hod. : 20

Suma k vyplateniu :

počet hodín	suma/hod.
20	2,200 €
	44,00 €

cestovné: 7,40 €

stravné: 17,6

SPOLU: 69,00 €

Vypracoval : P. Slašťan, riaditeľ pretekov



**Použitie vlastného
motorového vozidla pri
pracovnej ceste**

2025

TJ Slávia TU Zvolen, T.G. Masaryka 24, 960 53 Zvolen

POVOLENIE na použitie vlastného motorového vozidla pri pracovnej ceste

Meno a priezvisko:

Erik Bednárík

Adresa bydliska:

Lieskovská cesta 2509/36, Zvolen

Názov akcie:

**2.a 3. SLP v zjazde, 3.a 4. SLP v šprinte, NP
do RDJ a RD23, ver. Preteky, men. J.**

V dňoch:

5.-6.4.2025

Na trase:

Zvolen - Vlkanová a späť

Typ vozidla:

Hyundai I30

Ev. číslo:

AA080CU

Havarijné poistenie uzavreté v:

UNIQA

Číslo poistenia:

8712401213

Zaplateného dňa

26.7.2024

Základná sadzba na 1 km - A

0,281 EUR

Ev. číslo prívesu:

Sadzba podľa schválenia
predsedníctvom zväzu - A1

--- EUR

Pri použití prívesu sa základná sadzba zvyšuje o 10%

Podpis vedúceho pracovníka

V o Zvolene

3.4.2025

VYÚČTOVANIE náhrady za použitie vlastného motorového vozidla

Meno a priezvisko:

Erik Bednárík

Č. vodičského preukazu

N4259898

Č. OP:

HX879312

Typ vozidla:

Hyundai I30

Ev. číslo:

AA080CU

Č. technického preukazu

Spotreba PHM podľa TP - C

0,060 litrov / 1 km

Cena za 1 liter v čase akcie - D

1,564 EUR

Druh PHM

benzín

Stav tachometra pred jazdou:

3 522

Stav tachometra po jazde:

3 574

Počet ubehnutých km - B

52

VÝPOČET A

Základná sadzba A x B

14,612 EUR

Spotreba PHM B x C x D

4,880 EUR

Spolu

19,49 EUR

VÝPOČET B

EUR

Spolu

EUR

POTVRDENIE o prevzatí náhrad za použitie vozidla

V zmysle smernice o náhradách za stratu času dobrovoľníkom v športových, alebo organizačných činnostiach súvisiacich s poslaním Slovenskej kanoistiky - sekcie divokých vôd, nárok na vyplatenie cestovného vzniká do výšky cestovného vlakom II. triedy a to z miesta trvalého bydliska do miesta konania podujatia

Svojím podpisom potvrdzujem prevzatie finančných prostriedkov za použitie vlastného motorového vozidla pri vyššie uvedenej akcii v celkovej čiastke:

7,40 EUR

slovom: **sedem eur, 40/100 cent**

Na mieste, dňa:

6.4.2025

Podpis vyúčtovateľa

ROZPIS KILOMETROV

[illegible]

Poznámka

ZÁKLADNÉ ÚDAJE O EVIDENCII

B Dátum prvej evidencie vozidla (rok výroby) **2.8.2023**
 I Dátum prvej evidencie v SR **2.8.2023** E VIN **TMAH351CAPJ200464**
 A Evidenčné číslo **AA080CU** H Platnosť do -
 C.2.1 Vlastník vozidla **Michal Bednárík**
 Dátum narodenia / IČO **10.3.1973**
 C.2.3 Trvalý pobyt / sídlo vlastníka **Zvolen**
Rákoš 10192/40
 C.1.1 Držiteľ osvedčenia **Michal Bednárík**
 Dátum narodenia / IČO **10.3.1973**
 C.1.3 Trvalý pobyt / sídlo držiteľa **Zvolen**

Rákoš 10192/40

v **Slovenská Ľupča**
 dňa **2.8.2023**

podpis oprávnenej osoby
 odlaček pečiatky

/Mena údajov o vlastníkovi vozidla alebo držiteľovi osvedčenia o evidencii

C.5

C.6

Záznamy o prevode držby vozidla na inú osobu

v
 dňa

podpis oprávnenej osoby
 odlaček pečiatky

I. Motorové – prípojné vozidlo je zhodné s typom

podľa typového schválenia EÚ a rozhodnutia Ministerstva dopravy a výstavby SR
 o uznaní typového schválenia EÚ.

- schváleným Ministerstvom dopravy a výstavby SR
 k prevádzke na pozemných komunikáciách,
 je schválené rozhodnutím Okresného úradu

č. osvedčenia (č. ZTO) -/-

č. konania **33972/2022/SCDPK/84091** dňa

12.8.2022

v **Bratislave**

dňa **28.7.2023**

podpis oprávnenej osoby
 odlaček pečiatky

II. Nadstavba je namontovaná na vozidlo podľa osvedčenia Ministerstva dopravy
 a výstavby SR o schválení typu nadstavby vozidla

č. -

č. konania -

zo dňa

v -

dňa -

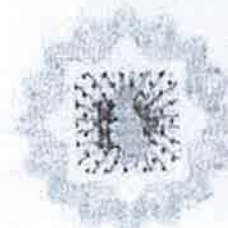
podpis oprávnenej osoby
 odlaček pečiatky

EURÓPSKA ÚNIA
 SLOVENSKÁ REPUBLIKA



OSVEDČENIE O EVIDENCII - ČASŤ II
 (TECHNICKÝ PREUKAZ)

194468 Hd



MINISTERSTVO DOPRAVY A VÝSTAVBY
 SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Свидетельство за регистрация - Част II

Permiso de circulación - Parte II

Osvědčení o registraci - Část II

Registringsattest - Del II

Zulassungsbescheinigung - Teil II

Registreerimislumistus - Osa II

Άδεία κυκλοφορίας

Ποτοποιητικό Εγγραφής - Μέρος II

Registration certificate - Part II

Certificat d'immatriculation - Partie II

Putrde o registraciji - II. dio

Teastas Cláraithe

Carta di circolazione - Parte II

Registrācijas apliecība - II. daļa

Registrācijas liudijimas - II. dalis

Forgalmi engedély - II. Rész

Certifikat ta' Registrazzjoni - II-II Parti

Kontekbewijs - Deel II

Dowod Rejestracyjny - Część II

Certificado de matricula - Parte II

Certificat de immatriculare - Partea II

Прометно доовљење - Del II

Rekisterintodistus - Osa II

Registreringsbeviset - Del II

